



香港仔工業學校 (天主教慈幼會) Aberdeen Technical School 校聲

2014-2015年度

地址：香港香港仔黃竹坑道1號
電郵：office@ats.edu.hk

電話：25531227 傳真：25521702
網址：http://www.ats.edu.hk

第二期

校長的話

本校校舍已有八十年歷史，它一直是我校的象徵，把所有在過去、現在和將來與香工相關的人和事緊密地連繫起來，建構成香工的精神，在這裡活出數不清的人生故事。其實，學生每天放在心上、胸前的校徽，也發揮相同的作用。若仔細看看，不難發現原來校徽亦能隨著時間的變遷，把當今學校的特質扼要地表達出來。

現在的校徽是六零年代初學生的創作。盾是團體共融的象徵，提醒我們必須互相扶持，一起維護核心價值，共同建設這個家；書本代表了知識和真理；齒輪不單代表了動力，也是動力的傳遞和變換，各式齒輪的組合，可以把旋轉的動力，轉化為直線、曲線的運動，和向著各方向行進的力量；十字架就代表了充滿著愛的生活，就是可以捨己為人，願意犧牲時間、付出心血來服務他人的生活方式；放在核心的火焰，與書本、齒輪和十字架連結在一起，它代表了對知識、對真理熱切的探索，也代表了把知識運用在生活上所需要的智慧之光，更代表了能帶動著愛的一份原動力。在我們的學習和工作中，我們不忘在絲帶上的校訓：OPUS JUSTI AD VITAM — 「義人的工作達至生命」。我們要在生命的每一刻不斷努力，為自己 and 所愛的人帶來真正的喜悅，也帶來永遠的生命。

在慶祝建校八十周年的時候，讓我們攜手合作，把香工的這份精神不斷延續下去。



香工2014畢業典禮 祝福聲中圓滿禮成



許嶽寧先生致辭

香港仔工業學校二零一四年度畢業授憑典禮，於十一月二十八日在學校禮堂舉行。當日氣氛既莊重又熱烈，近一百八十多位新舊制畢業生雲集禮堂，接受各界來賓、家長及全體教師的祝賀。校方邀請了一九六四年畢業生許嶽寧先生擔任主禮嘉賓，並為畢業生致辭及授憑。

是次典禮由校董會主席及校監林仲偉神父領禱揭開序幕，並代表香港仔工業學校全體師生致歡迎辭，向出席畢業禮的嘉賓表示深切感謝，同時也向畢業生致以祝賀。隨後，主禮嘉賓許嶽寧先生在典禮上分享個人成長經歷，並抒發了對母校感恩之情。他更勉勵畢業生努力上進，將來能回饋母校。

分享個人成長經歷 親力親為支持寄宿部

許嶽寧先生在致辭中表示，他是五十年前的畢業生，適逢本校今年八十週年校慶，能參加今次畢業典禮，他感到十分榮幸。許先生十分支持本校寄宿部，他為寄宿部出錢又出力，不斷聯絡舊生，希望籌募更多的捐款以支持寄宿部。

另外，他又找來自己的姻親成立吳崇安獎學金，獎勵成績卓越的同學。最後，他感謝母校對他栽培之恩，祝畢業生前程錦繡，將來有機會好像他一樣能回饋母校。

主禮嘉賓除了為畢業生頒發畢業證書外，亦為校內優異學生頒發各項獎狀與獎學金。頒獎儀式結束後，便由畢業生代表致謝辭；隨後的表演節目多姿多采，博得全場熱烈的掌聲。最後，眾人高唱校歌，是次典禮就在歌聲與祝福聲中圓滿結束。

校園漫步

香港仔工業學校於一九三五年創辦，由當時的督憲貝璐爵士主持香港仔兒童工藝院(香港仔工業學校的前身)的開幕禮，至今已歷八十載。一直以來，致力為青少年提供優良的教育。為慶祝校慶，特於三月二十日及二十一日舉行開放日。開放日的序幕首先由陳日君樞機主持感恩彌撒，跟著聯同慈幼會東亞澳區長賢明漢神父、慈幼會中華會省省會長斐林豐神父、教育局首席教育主任(港島區)李美歡女士、南區區議會主席朱慶虹太平紳士、南區民政事務專員周添添太平紳士、聖伯多祿堂主任司鐸陳德雄神父及校監林仲偉神父、校長余立勳先生主持開放日的開幕儀式。

開幕禮後，首先由主禮嘉賓參觀。開放日是以校園漫步形式進行，由學生導賞員帶領嘉賓參觀不同的展區及攤位。展覽主要展示學校在各方面的新舊對比，展現學校在前人奠下的基礎上如何配合社會的發展，繼續為年青人提供全人教育。

這兩天的開放日，有不少公眾人士到校參觀，他們對學校的歷史發展、課程設計、以至宿舍運作，都非常感興趣，經常詢問工作人員有關學校的事務，負責導賞的學生亦對答如流，簡要地回應各提問。另外，很多剛畢業或已畢業多年的校友亦返回母校參觀，懷緬往事之餘，亦把握機會與神長、老師相聚，有說有笑，呈現一幅幅溫馨的畫面。

開放日於三月二十一日下午六時完滿結束，感謝天主一直的眷顧及所有恩人的支持，祝願香港仔工業學校邁向更美好的明天，繼續發揚鮑聖的教育理念。



慈青日2015—感想

慈青日是慈幼會、母佑會及顯主會的屬校學生聚首一堂的宗教活動。非常榮幸今年能以香港仔工業學校牧民助理的身份，參與慈青日。這亦是我第一次參與慈青日。

本年的慈青日在2月28日，於本校舉行。由於是「主場」的關係，在活動前，便感受到強烈的歡樂氣氛，心中驚歡各同學的付出，竟願意犧牲自己玩樂的時間，於新年期間(包括初三)在學校綵排。認真的服務精神，令人敬佩。

在活動當天，看見各校學生陸陸續續蒞臨本校。可能大家互不認識，最初都顯得有點生硬與羞怯，只是跟自己學校的同學們聊聊天而已。早上在足球場內，有不同的活動進行，包括攤位遊戲，足球機等。當然少不了有聯校閃避球及排球比賽。十分慶幸，香工佔了主場之利，成了「雙料冠軍」。奪得獎座，固然讓人高興，但最令我感動難忘的，卻是比賽過後，我們在球場一同玩樂。評判完成了他的工作後，便與意猶未盡的香工同學們一同玩閃避球。別校的同學們看到我們在玩耍，亦紛紛加入戰團。幾個鮮黃色的手球，一大夥年輕人在場中奔馳，亂拋亂丟……我們互不相識，摒棄了規則與隔膜，大喊大笑，好不興奮。

這些愉快的片段也許不會被攝影機紀錄下來，卻成了我在慈青日中重要的回憶。現在回想起來，這不正是鮑思高神父教導我們的精神嗎？我們熱愛青年，與他們一起遊戲，無分你我，亦不受他們的背景或成績影響。我相信這正符合了是次慈青日的主題：效法鮑聖尋使命，熱愛青年救靈魂。願我們，教育者們，能把這份真誠與熱情延續下去，讓青年能透過我們感受到主的愛，時常喜樂，活出基督。



林神父與學生玩足球機



香港仔工業學校獲得排球冠軍

鮑思高瞻禮暨感恩節及 DB200 競技日

今年的鮑思高瞻禮較為特別，因為上午舉行感恩祭，而下午則參加慈幼會中華會省舉辦之DB200競技日活動。

上午的感恩祭由本校校監林仲偉神父主持。林神父在講道中，提醒學生要效法鮑思高神父的堅毅、克苦的精神，並勉勵同學努力學習，追求永生的道路。

午飯後，同學浩浩蕩蕩地前往柴灣小西灣運動場，參加慈系聯校DB200競技日。香港慈幼會共有六間中學，包括：聖類斯中學、慈幼英文學校、香港鄧鏡波書院、鄧鏡波學校、伍少梅中學及本校。當天的競賽六間中學共分為兩組：雷鳴道隊及高惠黎隊，而本校與慈幼學校及聖類斯中學屬高惠黎隊。

DB200開幕禮由慈幼會中華會省省會長及東亞澳區區長賢明漢神父主禮，經參賽代表宣誓後，比賽正式開始。比賽項目包括雜項競技、足球控傳技巧、大型砌圖及接力競賽。各隊健兒都十分投入及落力，而台上的觀眾不時替自己所屬隊伍鼓掌打氣。結果由高惠黎隊以些微分數勝出。

感謝天主讓我們有一個晴朗而愉快的下午，為會祖二百壽誕活動，添上美滿的色彩。



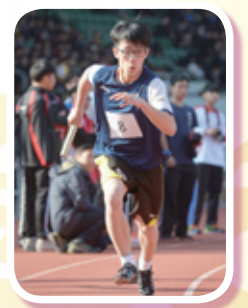
院長致詞



神長們為大會祝禱



本校代表進場



何家樂落力跑



香工扯鈴隊傾情演出



香工同學獲單項金獎



校長代表學校領取全場金獎

海南省學習交流團

2014年的聖誕假期，12位寄宿同學參加了本校和強華建教基金舉辦的「海南學習交流團」，主要目的是讓學生透過參觀海南省的兩所學校——「海南省機電工程學校」及「海南省文溥農業職業學校」，了解當地的課程及學習的特色，從而拓闊個人視野。

經過六天緊密的行程，除了遊覽校園外，同學更有機會與當地學生一起上課。語文課、汽車維修課及數控車床課等，都讓同學大開眼界，耳目一新。短短幾天的行程，同學們對海南省、海南省的教育，甚至當地的同學留下了深刻的印象，臨走時大家都依依不捨。

這次交流團能夠讓同學過了一個充實而有意義的假期，實在有賴各方的支持和贊助。校監兼舍監林神父和和余校長撥款資助，林神父更不下一次向同學表示若有任何困難，儘管開口說出來便是，定會為他們解決，可見神父的關心和愛心。強華建教基金除了撥款支持，秘書長霍建強先生及副秘書長賴國明先生亦隨團出發，沿途安排一切，盡心盡力。又得到78年畢業生梁家強先生與朱銘良先生的贊助。以及學校兩位宿舍管理員王以亨先生、李熙文先生照顧同學的起居事情，都令這次交流團得到美滿的成果。



同學又上了一節汽車維修課，了解汽車的構造。



香工同學與海南省機電工程學校同學一起上了一節語文課。

海南省机电工程学校与香港仔工业学校师生友好交流会



學校舉辦了一個交流會，讓兩地學生互相觀摩學習，氣氛熱烈。

學生感想

我先要感謝霍SIR及宿舍給了我這次機會去海南交流。在那裏，我認識了不少朋友及海南的地方及文化。在第一天，去到了海南省機電工程學校，雖然那裏的宿舍不像我們宿舍般有冷氣，有熱水洗澡，有高牀軟枕等等，但是他們的紀律比我們好。第二天，經過三個小時的車程，我們才到達三亞。去了南山寺及天涯海角，那裏的風景很美麗。第三天，我們去了博鰲及海口的火山口，那火山口是一個好大的死火山，最高點是222.8米。第四、五、六天，我們和海南省機電工程學校及海南省文溥學校交流。第六天，我們要離開海南。臨行前，互相交換電話號碼，方便日後聯絡，又送了一些禮物給他們。他們令我們留下一些美好及開心的回憶。我永遠都不會忘記這次難忘的交流旅程。(曾子浩)

在這次交流團，我感受到海南島學生的熱情，他們沒有把我們當外人看待，反而把我們當作自己人。他們很熱情，經常在晚上問我們被子夠不夠，覺不覺得冷。當我們在學校上課時，他們會為我們解釋老師在說甚麼。其他學生一見到我們，都會向我們問好。老師們也特別關心我們；在吃早餐的時候，我們的份量和種類總會比其他學生的多。

總而言之，這次海南島交流活動，讓我學到很多東西，也讓我體驗到海南學生的熱情。如果有機會，我一定會再去海南島！(朱尚鋒)

English Activities

The English Week was held from 9th to 12th December, 2015. In general, it was a success because many students took part in the activities and they enjoyed them immensely. Not only did they take this chance to learn English, but they also found that learning English can be fun. Here are the highlights of some of the activities:

Cooking Mama – It was a lot of fun. During lunch, many students volunteered to help Miss Yim prepare the oven, the ingredients and the worksheets. Students were led through the steps of how to bake a cake in English.



English Quiz - The English Quiz was held among the F.2 and F.3 students. They were asked different sets of questions and eventually F.2A came out as the champion after many rounds of hard fought battle.



Treasure Hunt – To hunt the hidden treasure, junior form students had to search the campus to find the hints situated at various locations.



Debate competition – F.4 and F.5 students had a heated debate on the motion “That students should wear school uniform”. Although the F.5 students fought relentlessly, the F.4 students came out as more convincing



The English Variety Show

The English Variety Show was held in the evening of 12th December, 2015. Like all our other shows, it showcased the many talents of our enthusiastic students. We had everything that made the evening entertaining, from drama skits, choral and solo verse speaking to songs. Our school has a lot of actors and entertainers and so we endeavored to capitalize on their skills and to channel their creativity into performance.



New Zealand summer study

Garbiel Leung (F.3A) and Anthony Ho (F.4C) joined the New Zealand summer study tour last August for two weeks. They had regular classes with their New Zealand classmates at the time when all their Hong Kong classmates were enjoying summer holiday. After school, they would stay at their host's place which gave them a chance to learn other culture and on Sundays they had outing. They had a great time in the zoo and sky tower.



停不了的讚譽

蔡俊杰獲何善衡獎學金

蔡俊杰同學2014年畢業後即獲香港中文大學取錄，並入住善衡書院。俊杰說善衡書院院舍新、人數少而設備好，是很多學生夢寐以求的書院。院舍吸納了來自五湖四海的國際友人。俊杰足不出戶，已仿如置身外國一樣，視野廣闊。俊杰說院友不少都是大學中的精英份子，所以能晉身善衡書院，已屬非凡，但更非凡的是俊杰入讀大學不及三個月，已獲書院推薦成為何善衡獎學金的得主。聽說獎金不少呢！



蔡俊杰(後排中)入讀中大後，很快便能融入大學生活。

上網一查何善衡獎學金的評審條件，原來是以學生的學業和品行作為準則。再查看有關善衡書院的院訓和抱負，得知「文行忠信」為書院的院訓，四字分別代表「文」(culture)、「行」(morals)、「忠」(devotion)、「信」(trustworthiness)；而書院的抱負是期望能培育學生具有文化素養、高尚情操、盡力及有誠信的品德。不用我解說，各位一看便知獲獎背後所代表的深層義意，所以俊杰獲獎實在是值得鼓舞的事。

關昊罡再度獲獎

關昊罡自去年入讀本校之後，已先後獲遊樂場協會頒發「香港十大傑出少年獎」及黃寬洋進修獎勵計劃選為「積極人生推廣大使」。昊罡再接再厲，在兩項選舉中再度獲得高度讚揚，分別是司徒華教育基金頒發的「好學生獎」及小童群益會頒發的「張永賢律師奮進獎」。本校老師在此衷心祝賀關昊罡的成就。昊罡即將要參加香港青少年科技創新賽的總評，希望他繼續有好表現，為校爭光。



陳日君樞機讚揚昊罡的「好」表現



昊罡(中排左一)獲「張永賢律師奮進獎」

香港島傑出學生選舉

香港島傑出學生選舉由香港島校長聯會主辦，是門檻極高的一個選舉。中六的馮柏樹及中三的關昊罡分別獲本校提名，兩人同獲優秀學生獎，其中馮柏樹更能晉身第二輪面試。

柏樹在中四才由內地轉讀本校。他很快便能適應本港的教學方式，一年後他的成績便能攀上三甲之列。柏樹曾在內地的圖形設計比賽中獲得不少獎項，亦曾獲得普通話朗誦比賽的獎項。他在香港青少年科技創新賽及國內賽事中亦曾分別獲得優異獎及二等獎，可謂文武兼備。柏樹溫文有禮，做事有條不紊，主動自發，兼具領導能力。入讀本校一年，已被訓導組同事提升為副領袖生，才能盡顯。



馮柏樹(左三)及關昊罡同學(左三)同獲優秀學生獎後與家人合照，各人都難掩心中的喜悅

獲獎感受

(馮柏樹)

回想起當初我只是個懵懂少年，到現在我發現自己真的長大了；而給我歷練、給我幫助，給我灌溉的地方正是香工。想起自己來到這間學校的第一天，我的心情只有徬徨、緊張，甚至有點兒害怕，接下來的挑戰是一個接一個。現在回想，每一個挑戰其實都是我成長的墊腳石，所以我要做的第一件事就是打開心扉，接受和把真正的自己交出來……打開心扉地讓我學會感恩。我很快就能融入學校生活，這都有賴我遇上了一班熱情的同學和一群亦師亦友的老師。

我記得中五那年，學校給我機會

參加科技比賽，但到比賽前夕，我仍趕不及完成整份報告，心想比賽的機會落空了！沒想到老師在比賽的最後一刻，竟為我修訂了報告，讓我重拾比賽機會，最終還能得獎。老師由始至終都沒有一句對我責備，我感到對老師滿是歉意，明白到老師對我充滿期望，但我卻辜負了老師。從此以後，我就對自己說：不能再辜負老師對我的期望。如果不好好珍惜，錯過了，連後悔的機會都沒有。

我在參加香港島優秀學生選舉的過程中，學到當我想放棄時，卻必須再努力多一點。每一個參賽者都非常

優秀，競爭十分激烈。我發現自己有很多地方，無論是口才，英文，對答技巧都比他們遜色。我甚至想過：還是算了吧！這樣嚴格的選舉，自己是沒可能通過的。但想起老師對自己的鼓勵，不由地鼓起勇氣，再努力向前多走一步。還沒開始就否定自己，我不甘心！最終踏上了比賽的戰場，有緣能進入第二回合面試，在一輪輪唇槍舌劍下，最終獲得這個獎。如果我當初選擇了放棄，就一定不會獲得這樣的成績。其實挑戰沒有想像中的那麼可怕，可怕的是自己不敢面對。不要忘記，朋友、同學和老師都會給予我幫助的。

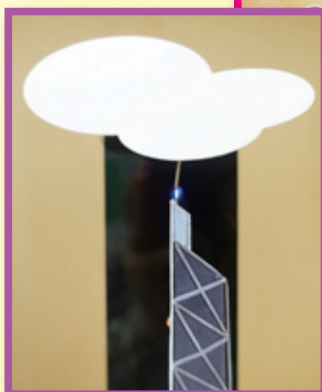
為學生喝彩

閃電實驗獲獎

4C班麥瑋和詹浩鋒同學於2014年11月30日代表學校到將軍澳香島中學參加由「創意科技教育協會」主辦的「電子科技創新設計比賽」。這是一個全國性的科技比賽，參賽的隊伍除了香港的學校外，還有澳門及中國其他省份的代表。

我們這次參賽的作品是一個閃電實驗模型，這個模型內置一個高壓產生電路，這個電路運用兩枚9V電池，便能夠產生約一萬伏特高壓，足以擊穿3mm空氣，產生閃電效果！

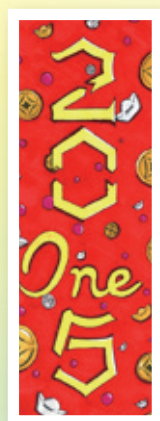
在這次比賽中，我們的同學面對中、港，澳強勁的對手，以及中港大學教授評審團隊的提問，他們依然能對答如流，充滿自信，表現良好。兩位同學的作品更獲得一等獎項，他們覺得在這次比賽中獲益良多，希望日後有更多機會參加這類比賽，爭取更好的成果。



作品模擬大廈受到電擊的情況



詹浩鋒同學(左)、麥瑋同學(中)和張敬文老師(右)



F.6B吳橋深 (高中組)



F.2B唐文康 (初中組)



F.2A吳坭熙 (初中組)

創意揮春展One情

早前本校有十多位同學參加了由環保教育慈善機構「地球拯救隊」及PaperOne合辦的「PaperOne 創意揮春展One情」揮春設計比賽。這次活動的目的是希望透過創意教育活動，啟發及發揮學生的創作潛能，並藉此傳達植林造紙的知識。比賽分四組別，主辦單位共收到6000多件作品，並於每組挑選50幅入圍作品放在Facebook專業公開投票，最多like的作品將交由主辦單位及專業人士作最後評選。本校共有三位同學入圍，分別是F.6B吳橋深(高中組)、F.2A吳坭熙及F.2B唐文康同學(初中組)。最後F.2B唐文康同學的設計在眾多作品中脫穎而出，獲得初中組的亞軍。而吳橋深及吳坭熙的作品亦分別獲得高中組及初中組的優異獎。

唐文康同學得獎感受：

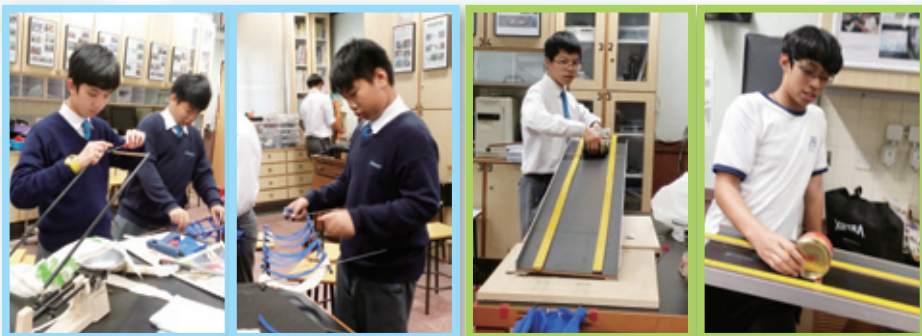
「因今年是羊年，我便以羊為主題，在構圖上我加入了舞獅、爆竹、元寶等元素來加強節日氣氛。最後，我十分感謝老師和同學們投票支持，希望大家都喜歡我的作品。」

「落聚生輝」

二月七日，我校派出四隊同學參加位於科學館舉行的科技比賽。今年的題目為「落聚生輝」，要求造一條橋放在洪溝上，接住由斜板上滑下的罐頭，如果有多隊都能成功，則以最輕為勝。同學們對比賽很認真，親自到科學館聽簡介會，目的是要收集場地訊息，並在學校盡量造一個最像真的場地。為了成功，他們努力尋找較輕的物料，他們找來了破織、竹簽、環保袋、保鮮紙等等。過程當中經歷了無數次的失敗、改進、再測試、再改進，務求把比賽作品越造越輕。在比賽前一個星期五，更堅持要把作品造得更好，完成時已是晚上九點，可以看出他們的投入及認真。比賽當日，一如同學所料，很多隊伍都能成完。關鍵就是重量決勝負，令我們意外的是其他比賽學校的作品可以如此輕。科學比賽就像科研一樣，常常會遇到失敗，但是每一次失敗也是一次很好的機會去讓你去改進，虛心去學習其他隊伍的優點。雖然同學沒有獲獎，但就大開眼界，有些作品想也想不到可以這樣造，想也想不到可以如此輕，也許這些觀摩，可以成為下一次比賽的靈感。

參賽同學名單：

- | | |
|--------|--------|
| 2A 王思銳 | 5C 范榮聰 |
| 2A 李鴻新 | 5C 周均鍵 |
| 2A 林震華 | 5C 黃煒楠 |
| 3A 關吳罡 | 5C 陳研浩 |



為了把作品做得更好，同學工作至晚上九時

香工八十一思高盃小學乒乓球邀請賽

為慶祝本校建校八十周年紀念及推廣乒乓球體育活動，本校於二零一五年三月十四日舉辦了『香工八十 - 思高盃小學乒乓球邀請賽』。

當天共有十四間友校派出精英隊伍參與比賽，包括中華基督教會基灣小學、北角衛理小學、聖若瑟英文小學、基督教香港信義會信愛學校、高主教書院小學部、北角循道學校、瑪利諾神父教會學校、聖公會基恩小學、培僑小學、惇裕學校、東華三院高可寧紀念小學、勵志會梁李秀娛紀念小學、滬江小學、聖公會田灣始南小學及聖類斯中學(小學部)。

各隊實力非常接近。最後，聖若瑟英文小學獲得冠軍(圖)、聖公會田灣始南小學獲得亞軍、培僑小學獲得季軍而瑪利諾神父教會學校獲得殿軍。



本校寄宿部副舍監潘銘智修士(左一)頒獎給冠軍隊伍聖若瑟英文小學的合照。

香工八十一思高盃小學足球邀請賽

為慶祝本校建校80周年，在21-3-2015，本校請來8間小學進行一項名為「香工八十思高盃小學足球邀請賽」的賽事。賽事分開上下午兩段時段進行。四隊為一組，分別在上午及下午競逐兩項錦標。上午組包括：南丫北段公立小學、聖公會田灣始南小學、聖公會聖馬太小學及高主教書院小學部。下午組包括：培僑小學、香港中文大學校友會聯會張焯昌學校、香港浸信會聯會小學和香港教育學院賽馬會小學。四隊球隊經抽籤後對賽，勝方爭奪思高盃，負方則爭奪思高碗。



上午賽事比賽後合照

同學雖然年紀小小，但在比賽時各不相讓，賽事中更不時出現一些精彩場面，亦有出現同分而需要利用點球去決定勝負的時候，場面緊張刺激。經過一輪激戰，上午組由聖公會聖馬太小學憑點球贏得思高盃；下午組賽事，最終由培僑小學勇奪錦標。



下午賽事比賽後合照

校聲編輯委員會

總編輯：黃錫年

委員會成員：梁家棠 朱君瑜 曾志揚

校對：區嘉寧副校長